



Consiglio di
Amministrazione

Seduta del

30 SET. 2014

Nell'anno **duemilaquattordici**, addì **30 settembre** alle ore **16.00**, presso il **Salone di rappresentanza**, si è riunito il Consiglio di Amministrazione, convocato con nota rettorale prot. n. 0054609 del 25.09.2014, per l'esame e la discussione degli argomenti iscritti al seguente ordine del giorno:

..... **O M I S S I S**

Sono presenti: il **rettore**, prof. Luigi Frati; il **prorettore**, prof. Antonello Biagini; i consiglieri: prof.ssa Antonella Polimeni, prof. Maurizio Barbieri, prof. Bartolomeo Azzaro, prof. Michel Gras, sig. Domenico Di Simone, dott.ssa Angelina Chiaranza, sig. Luca Lucchetti, sig.ra Federica Di Pietro; il **direttore generale**, Carlo Musto D'Amore, che assume le funzioni di segretario.

È assente giustificata: dott.ssa Francesca Pasinelli.

Il **presidente**, constatata l'esistenza del numero legale, dichiara l'adunanza validamente costituita e apre la seduta.

..... **O M I S S I S**

D.245/14
REL. INT.
10.2)



30 SET. 2014

ACCORDO QUADRO TRA SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA E IL MINISTERO DELLA SALUTE DELLA REPUBBLICA DI MACEDONIA

Il Presidente sottopone all'esame del Consiglio di Amministrazione la seguente relazione predisposta dall'Area per l'Internazionalizzazione, quale seguito dell'incontro avvenuto con il Presidente della Repubblica di Macedonia, Gjorgje Ivanov Ponce.

Lo scorso 23 maggio, infatti, è stata ricevuta in Sapienza la delegazione del Presidente Ponce e di alti funzionari del Governo macedone, alla presenza degli Ambasciatori dei due Paesi. Durante l'incontro sono state discusse diverse ipotesi di collaborazione, e in particolare è emersa la proposta di avviare la negoziazione di un Accordo di cooperazione tra la nostra Università e il locale Ministero della Salute, ai fini dello sviluppo di attività congiunte di formazione.

Successivamente, è stata sottoposta dal Gabinetto del Ministro della Salute macedone una bozza di Accordo Quadro per l'avvio di collaborazioni che prevedono in particolare attività per medici e specializzandi, principalmente nei settori di Anestesiologia e Cardio-chirurgia, che consentano l'avvio di mobilità e corsi di aggiornamento sia in Italia che in Macedonia.

Si sottopone a codesto Consesso tale bozza di Accordo (allegato parte integrante), in corso di revisione da parte dall'Area per l'Internazionalizzazione, ai fini dell'autorizzazione alla sottoscrizione da parte del Rettore.

Si propone inoltre di individuare un Responsabile scientifico di Area medica che possa essere il referente per Sapienza per le attività proposte, come previsto all'articolo 2 dell'Accordo proposto; a tal fine, potrebbe essere designato il dott. Antonino Marullo (Ricercatore presso il Dipartimento di Scienze e Biotecnologie medico-chirurgiche), che ha già in corso contatti con la parte macedone.

Allegato parte integrante:

- proposta di Accordo Quadro in inglese.

Allegato in visione:

- *brochure* incontro con Delegazione della Repubblica di Macedonia

SAPIENZA UNIVERSITÀ DI ROMA
Area per l'Internazionalizzazione
Il Direttore
Dott.ssa Antonella Campitelli

uw



30 SET. 2014

..... O M I S S I S

DELIBERAZIONE N. 245/14

IL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE

- **Letta la relazione istruttoria;**
- **Esaminata la proposta di Accordo Quadro tra Sapienza Università di Roma e il Ministero della Salute della Repubblica di Macedonia;**
- **Considerato l'interesse alle relazioni culturali e scientifiche con le Istituzioni della Repubblica di Macedonia;**
- **Considerato il parere favorevole del Senato Accademico del 23 settembre 2014 circa la proposta di Accordo Quadro tra Sapienza Università di Roma e il Ministero della Salute della Repubblica di Macedonia;**
- **Tenuto conto di quanto emerso nel corso del dibattito;**
- **Presenti n. 9, votanti n. 8: con voto unanime espresso nelle forme di legge dal rettore e dai consiglieri: Polimeni, Barbieri, Gras, Di Simone, Chiaranza, Lucchetti e Di Pietro**

DELIBERA

- **di autorizzare il Rettore alla sottoscrizione dell'Accordo Quadro di collaborazione culturale e scientifica tra Sapienza Università di Roma e il Ministero della Salute della Repubblica di Macedonia;**
- **di individuare, quale Responsabile scientifico di Area medica referente per le attività proposte, il dott. Antonino Marullo (Ricercatore presso il Dipartimento di Scienze e biotecnologie medico-chirurgiche) con delega allo stesso di indicare il Responsabile Scientifico.**

Letto, approvato seduta stante per la sola parte dispositiva.

IL SEGRETARIO
Carlo Musto D'Amore

IL PRESIDENTE
Luigi Frati

..... O M I S S I S

10.2

Memorandum of Understanding
between
the Ministry of Health of Republic of Macedonia
and
Sapienza University of Rome

This Memorandum of Understanding sets out the intentions of the parties to establish collaborative links between The Ministry of Health of Republic of Macedonia and Sapienza University of Rome. Ministry of Health of Republic of Macedonia (hereinafter referred as MOH) located in Skopje, Republic of Macedonia and Sapienza University of Rome located in Rome (Italy), sign this Memorandum of Understanding (MOU) for the cooperation in continuing education and in- service training in areas of mutual interest and expertise.

MOH and Sapienza University of Rome agree on the following forms of cooperation that may be pursued through:

- a) short/long term training courses for medical specialists, nurses, perfusionist and other health professionals from Republic of Macedonia in the Sapienza University of Rome;
- b) residency program for medical specialties, i.e. cardio thoracic surgery, anesthesiology, cardio vascular disease;
- c) training provided by the medical experts from Sapienza University of Rome in the relevant medical centers in Republic of Macedonia and MOH will accept to pay the accommodation and flight tickets by THY (return ticket) for the invited doctors.

Article 1

SCOPE

This MOU defines overarching agreement to establish collaborative efforts in providing effective educational opportunities and trainings over the next five years (renewable under mutual consent) in the following area:

- cardio thoracic surgery
- anesthesiology
- cardio vascular disease

Article 2

IMPLEMENTATION

MOH and Sapienza University of Rome shall designate focal point to support the implementation of the activities within the Framework of this MOU.

This Memorandum will be reviewed periodically to further define the intentions of the parties, as necessary or desirable.

Article 3

ROLES AND RESPONSIBILITIES

In order to implement the MOU — MOH and Sapienza University of Rome will have to support and cooperate each other and each party shall have to perform certain legal obligations, responsibilities and duties as below:

Roles and responsibilities of MOH

MOH shall:

1. Confirm eligibility of the medical specialist and other health professionals from Republic of Macedonia for the trainings provided in Sapienza University of Rome.
2. Identify areas of training opportunities for medical specialists and other health professionals in keeping with their requests for different specialties.
3. Communicate with the Sapienza University of Rome regarding available opportunities from time to time.
4. Provide information on the necessary documents for the graduates.
5. Provide support and facilitate procurement of visa for the graduate.
6. Provide funds necessary for covering the costs for travel and accommodation for the selected health specialists.

Roles and responsibilities of Sapienza University of Rome

Sapienza University of Rome shall:

1. Provide information about the possibility for short/long term education trainings in different Sapienza University of Rome Departments to the MOH.
2. Provide free of charge short/long term education trainings for the selected medical specialists from Republic of Macedonia.

3. Facilitate appropriate campus accommodation (if possible) and food for the residents entering the training courses and specializations.
4. Provide training support staff and supervisors.

Article 4

INSURANCE AND EMERGENCY HEALTH

Scholars sent by one University to the other must have both medical and accident insurance. This may be provided either by their home institution, according to its own regulations, or it may be directly set up by the interested person, through the stipulation of a policy with an insurance agency guaranteeing the above mentioned risks.

Article 5

FINAL PROVISIONS

This MOU shall enter into force on the date of its signature and shall remain valid for a period of five (5) years. The Parties, upon mutual written consent, may extend the validity of this MOU for additional terms. The Parties may decide in writing to revise this MOU. Either Party may terminate it at any time by giving written notice to the other Party. In such case, the MOU shall cease to be in force after 60 (sixty) days from the day of receipt of such notice. The termination of this MOU shall not affect the validity and duration of the activities based on this MOU prior to such termination.

Drawn up in two original copies in English language, both having the same legal validity.

Rome,

Skopje,

For The Ministry of Health of Republic of Macedonia		
For Sapienza University o Rome		The Rector